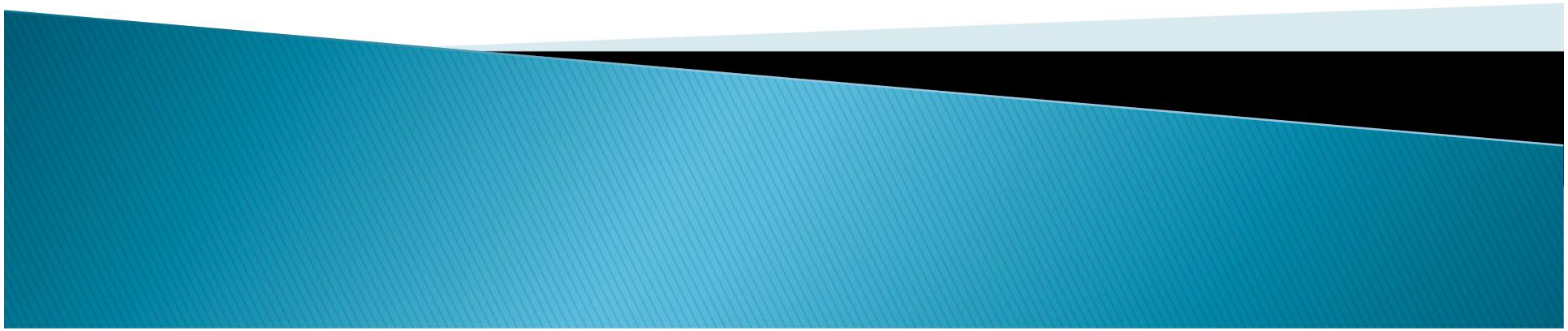
德貞女子中學

運用額外撥款支援非華語學生學習中文



學校特色

- 以中文作為教學語言
- 女校
- 天主教

非華語學生人數

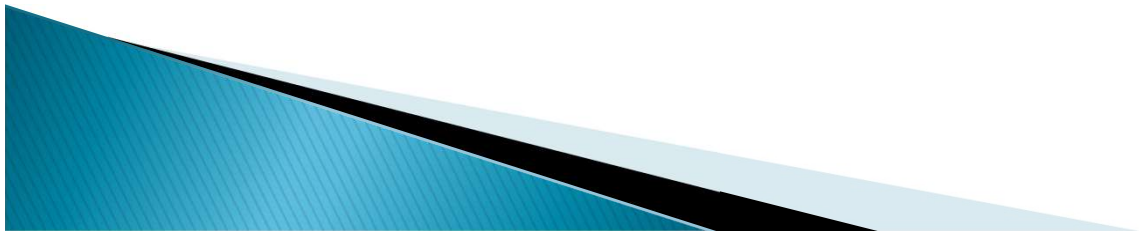
年份	獲得撥款
2013-14	沒有撥款
2014-15	80萬
2015-16	80萬
2016-17	95萬
2017-18	95萬
2018-19	95萬
2019-20	95萬
2020-21	95萬
2021-22	95萬

撥款的運用

- 聘請老師、副教師或教學助理。
- 聘請非華語校友擔任課後支援或溫習班導師。
- 外購服務：中文識字班。
- 舉辦文化活動。

行政架構

- 非華語學生統籌、1 位學位教師、2位副教師都屬於學生支援組。
- 籌辦各類型的活動給非華語學生。



中文科分組教學

- 支援能力較弱的抽離班非華語學生。
- 把中文能力弱(按上學年成績，中一則按編班試成績)的非華語學生分為同一班並抽離上中文課(中一至中五)，能力較高的非華語學生則和本地學生一同學習中文。
- 運用調適教材教授主流課程。

中文科分組教學(2020-2021)

✧級別	✧抽離人數
✧中一 (1B)	✧10
✧中二 (2B)	✧7
✧中三 (3C)	✧7
✧中四 (4D)	✧4
✧中五 (5D)	✧3

抽離教學

- 著重字詞教學(抄詞語)。
- 有時輔以英語教中文。
- 默書提供協助，例如背默範圍縮小、次數增加。
- 利用小班教學的優勢，作文時作出個別指導，與學生一起構思作文內容。
- 運用調適教材作小步子教學。

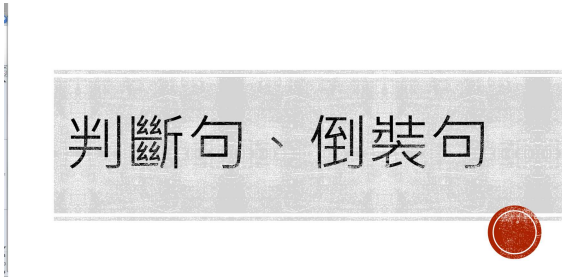
課後支援

- 支援初中所有非華語學生，包括在主流班的非華語學生。
- **所有中一至中三非華語學生(包括在主流班的非華語學生)每星期有一節1小時的中文課後支援班。**
- 因疫情關係，學生只半天上課，故上學期一直以網課形式進行，上學年3月中開始，中文課後支援班改為面授。
- 內容主要是重溫中文課堂所學，教授一些中文知識，如：文言知識、成語、修辭、錯別字、字型結構。
- 本年度嘗試聘請非華語校友教授中文。

課後支援

認識成語

實用文教學
[Year] School Year


判斷句、倒裝句

錯別字遊戲
No!

文言人稱代詞、
哉、爾
15/9/2020

中國語文科
語文學習基礎知識
修辭手法
修辭手法

非華語學生中文評估

- 利用《中國語文校內評估工具—非華語學生適用》進行評估。
- 2021–22全校非華語學生必須參與。

分析中文評估結果

	學習成果參考	題號 (答題表現)	分數約佔比 (分數)	備註/題型
NLR(1.1)1	能認讀學習和生活上的常用字詞	7 □	6.7% (1分)	詞語題
NLR(2.1)1	能理解閱讀材料的時地人關係	1 □	26.7% (4分)	填表題
NLR(2.1)2	能理解閱讀材料的內容	3 □	33.3% (5分)	mc
		4 □		mc
		6 □		mc
	能對閱讀材料中人物的性格、行為提出簡單的看法	5 □		問答題
NLR(1.2-2.2)3	能找出作品中帶感情色彩的詞句	9 □	6.7% (1分)	問答題
NLR(1.2-2.2)4	能感受作品中人物比較顯露的感情 能簡單說出對故事的感受	2 □	26.7% (4分)	mc
		8 □		問答題

製作調適教材

- 為中一至中五級非華語學生製作中文科調適教材。
- 調適教材主要針對閱讀教學及寫作教學，閱讀教學每一單元有一份調適教材。
- 調適教材主要供抽離班的非華語學生使用。

加入《中國語文課程第二語言學習架構》學習成果

學習重點

《爸爸的花兒落了》

1 分析文章的佈局安排：開頭、過渡、照應和結尾

2 認識記敘方法：插敘法

3 掌握人物性格特點

4 品德情意：勇於承擔

「中國語文課程第二語言學習架構」預期學習成果

閱讀

1 能指出閱讀材料的主旨 (NLR(4.1)1)

2 能就主題，評價閱讀材料中的內容和人物角色的行為 (NLR(4.1)2)

3 能概括段落大意以掌握作品的中心思想 (NLR(5.1)2)

4 能概略分析閱讀材料主要運用的寫作方法(插敘) (NLR(5.1)3)

5 能分析閱讀材料的寫作方法對表現主題的作用 (NLR(6.1)3)

6 能體會作品中深刻的情懷 (NLR(5.2-6.2)1)

7 能聯繫作品的背景，理解作者的寫作目的 (NLR(7.1)1)

提供文化背景的解釋

中國文化

孔子 Confucius

孔丘，**孔**氏，名**丘**，字**仲尼**，後代敬稱**孔子**或**孔夫子**，生於魯國陬邑東周春秋末期魯國的教育家與哲學家，曾在魯國擔任官府要職，孔子為儒家創始人，其德性論五行思想（仁義禮智信）對鄰近地區，如：朝鮮半島、琉球、日本、越南、東南亞等有深遠影響，此等地區也被稱為儒家文化圈。

儒家學說

儒家是先秦時期由孔子創立的一個學術派別；儒學是儒家學派所持的理論觀點和思想體系，孔子本人是流落民間的「儒」，他以自己的禮制、六藝知識，即禮、樂、射、御、書、數，傳授弟子，創立了以仁、義、禮、智為基本範疇的思想體系，教人做有道德修養的君子，他的學說在春秋時代，發展成一個強大的學派，被稱為「儒家學派」

提供文化背景的解釋

儒家有五德：仁、義、禮、智、信。

儒家注重要與身邊的人建立一種和諧的關係。

仁

是中國古代重要的道德標準、人格境界及哲學概念。孔子之前已經有關於「仁」的觀念，但是孔子對「仁」的重視和闡述提高了它的重要性。很多學者認為「仁」是孔子思想的核心。

義

正道、正理。一般指公正合宜的道德、道理或行

提供文化背景的解釋

孝

孝或孝義、孝順，是儒教傳統提倡的行為，指兒女的行為應尊重父母、家裏的長輩以及先人的良心意願。所謂「百行孝為先」，反映中華民族極為重視孝的觀念。

守喪三年

守喪是指對死去的親人表示哀悼的相關儀式。現代人守喪主要是舉行喪禮及葬禮。在春秋時期規定臣子要為君主、子女為父母、妻子為丈夫守喪三年。守喪期間，孝子要住草廬，睡草墊，枕土塊，衣喪服，食粗食。

提供文化背景的解釋(初中)

文化知多點

楊修多次猜中曹操的謎語，突出他恃才放曠的性格。中文字多以組合的方式造字，所以有很多字謎。試猜猜以下字謎，看看你有沒有楊修的才智。

1. 山上還有山。猜一字。
答案：_____

提示：

2. 一月一日不是今天。猜一字。
答案：_____

提示：

3. 一人在內，猜一字。
答案：_____

提示：可以吃的。

華語學生教材

篇章七：《六國論》 蘇洵

甲、語譯

1 六國破滅，非兵不利，戰不善，弊在賂秦。賂秦而力虧，破滅之道也。或曰：「六國互喪，率賂秦邪？」曰：「不賂者以賂者喪。蓋失強援，不能獨完，故曰，弊在賂秦也。」	六國破敗滅亡，____。割地給秦國導致國力虧損，這才是破敗滅亡的原因。有人說：「六國__________滅亡，因為割地賂秦的緣故嗎？」我說：「不割地賂秦的國家也因為割地賂秦的國家而滅亡。____，所以說，弊病在於割地賄賂秦國。」

2.提供大部份的語譯

原文	語譯
1. 六國破滅，非兵不(1)利，戰不善，弊在賂秦。賂秦而力虧，破滅之道也。或曰：「六國互喪，率賂秦邪？」曰：「不賂者以賂者(2)喪。蓋失強援，不能獨完，故曰，弊在賂秦也。」	六國破敗滅亡，不是因為兵器不(1)__鋒利_____，作戰不得法，弊病在於把土地割讓給秦國。割地給秦國導致國力虧損，這才是破敗滅亡的原因。有人說：「六國相繼滅亡，全都是因為割地賂秦的緣故嗎？」我說：「不割地賂秦的國家也因為割地賂秦的國家而(2)_滅亡_____。他們失去了強而有力的援助，無法獨自保全，所以說，弊病在於割地賄賂秦國。」。

提供大部份的語譯

原文	語譯
①岳飛，字鵬舉，相州湯陰人也。 生時，有大禽若 1. 鵠 ，飛鳴室上，因以為名。未 2. 彌月 ，河 3. 決 內黃，水暴至，母姚氏抱飛坐巨甕 中，衝濤乘流而下，4. 及岸，得不死。	岳飛，字鵬舉，是相州湯陰縣人。他出生時，有一隻像 1. □□ 一樣的大鳥，在，在屋子的上空一邊飛一邊叫，因此他的家人就用「_____」來作他的名字。岳飛還未到 2. □□ 時，黃河在內黃縣 3. □□ ，洪水急促湧至，他的母親姚氏抱他坐在巨大的甕裏，衝着波濤，乘水流漂浮下去。 4. □□ 岸邊，保住了性命。

圖像化

《口技》 林嗣環

原文	語譯
①京中有 1.**善口技**者。2.**會**賓客大宴，於廳事之東北隅，3.**施**八尺屏幛 。口技人坐 4.**屏幛中**，一桌、一椅、一扇、一撫尺 5.**而已**。眾賓 6.**圍坐** 。少頃，但聞屏幛中 7.**撫尺一下**，滿坐 8.**寂然**，無敢譁 者。	京城中有一個 1.**善於表演口技**的人。2.**適逢**有一戶人家大宴賓客，於大廳的東北角，3.**設置**一塊八尺寬的屏幛。口技藝人坐在 4.**屏幛後**，那裏 5.**只有**一張桌子、一張椅子、一把扇子和一塊撫尺，所有賓客 6.**圍坐**在屏幛的外頭。過了一會兒，只聽到屏幛後面的 7.**撫尺一拍**，全場都 8. **安靜下來**，沒人敢大聲喧嘩。

圖像化

原文(第六則)	語譯
子曰：「29.賢哉，回也！一 30.簞 食，一瓢 飲，在 31.陋巷，人 32.不堪其憂，回也不 33.改其樂。賢哉，回也！」 （《雍也》第六）	孔子說：「顏回是多麼 29.賢德啊！只吃 30.一竹筐飯食，只喝一瓢水，住在 31.簡陋的小巷裏，人們都 32.忍受不了那憂愁，顏回卻沒 33.改變他的快樂。顏回是多麼賢德啊！」

刪減枝節段落或改寫

- 如中三級的《爸爸的花兒落了》，老師把不重要的段落刪去，使學生更易理解中心思想，由原文55段刪減至53段。

爸爸的花兒落了　林海音　【文章經刪改及調適】

(1)　新建的大禮堂裏，坐滿了人；我們畢業生坐在前八排，我又是坐在最前一排的中間位子上。我的襟上有一朵粉紅色的

夾竹桃，是臨來時媽媽從院子裏摘下來給我別上的，她說：「夾竹桃是你爸爸種的，1 戴著它，就像爸爸看見你上台時一樣！」

(2)　爸爸病倒了，他住在醫院裏不能來。

- 原文
- 我與父親不相見已二年餘了，我最不能忘記的是他的背影。那年冬天，祖母死了，父親的差使也交卸了，正是禍不單行的日子，我從北京到徐州，打算跟著父親奔喪回家。到徐州見著父親，看見滿院狼藉的東西，又想起祖母，不禁簌簌地流下眼淚。父親說，「事已如此，不必難過，好在天無絕人之路！」

- 改寫
- 1我與父親已有二年多了不見了，我最不能忘記的是他的背影。那年冬天，祖母死了，父親也失業了，真是**禍不單行**。我從北京回家**奔喪**。回家見着父親，又想起祖母，不禁流下眼淚。父親說：「事已如此，不必難過，好在天無絕人之路！」

小步子教學

文章大意知多少？(一)

1. 閱讀第一段之後，請完成以下表格。

時	地	人	事	物

2. 作者讀書時有甚麼習慣？試摘錄原文加以說明

原文： _____

習慣： _____

小步子教學

《指路的小孩》　王安憶　　【文章經刪改及調適】

①　屯門有一條輕鐵，月台是的，立着幾台**八達通機**，

由乘客自行刷卡登車。站在月台上，看着花花草草，大樓路人。

過了**一會兒**，輕鐵駛來，於是，有一種**悠閑**的感覺。

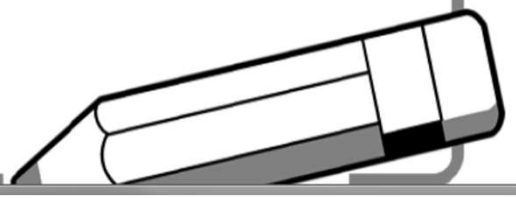
課文理解——第 1 段

1. 這段主要交代哪個記敘六要素？

這段主要交代了□□，它是＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

2. 作者有什麼感受？

作者覺得很□□。



小步子教學

文章大意知多少？(二)(「完璧歸趙」起因)

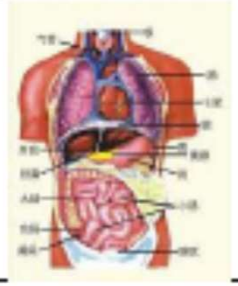
起因：秦王想以割十五城給趙以換取趙國的和氏璧。

(一) 秦王易璧一事令趙王面對甚麼難題？

- 如果趙國把和氏璧給秦國但得不到秦城，就會_____(原文：「欲予秦，秦城恐不可得，徒見欺」)
- 如果趙國不按秦國要求給予秦國和氏璧，秦兵_____(原文：「欲勿予，即患秦兵之來。」)
- 未尋得可出使秦國的合適人選(原文：「計未定，求人可使報秦者，未得。」)

字詞教學

知多一點點

字詞	解釋	相關詞語
首級	頭	1. 首先 2. 首領 3. 首飾
不日	即將 	1. 不久
肺腑	內心的想法 	1. 感人肺腑 2. 肺腑之言
大驚	十分驚訝	1. 驚慌 2. 驚魂
大怒	十分生氣	1. 憤怒 2. 怒火中燒
大喜	十分高興	1. 開心 2. 喜歡

字詞教學

重點字詞

詞語	解釋(文字/畫圖)	詞語	解釋(文字/畫圖)
1. 禍不單行		2. 奔喪	
3. 狼籍		4. 鈸鈸	
5. 慘澹		6. 囑咐	
7. 仔細		8. 躊躇	
9. 腳夫		10. 蹣跚	
11. 一股腦兒		12. 來來往往	
13. 東奔西走		14. 光景	

香港大學校外進修學院非華語學生學習中文支援計劃

- 為初中非華語學生報讀了由香港大學專業進修學院「非華語學生學習中文支援中心」(SSP)舉辦的「中文輔導班」。
- 逢星期六上午九時至十二時上課，暫停面授課期間，以網課形式進行輔導班。

優化校內調適政策

- 收集任教非華語學生抽離班老師調適讀、寫、聽、說常分的建議。
- 制定考試調適卷方案。(如：寫作卷提供提示、閱讀卷部份題目改為填充題或給予提示)

編訂《中國語文課程第二語言學習架構》(聽說讀寫)重點。

	2020-2021德貞女子中學非華語學生中文科預期學習成果
	閱讀
中一	三階至四階 ● NLR(3.1)1 大致能概括段落的意思 能簡單評價人物角色的行為 ● NLR(3.2-4.2)3 能根據作品 (童謠、詩歌)的情意,有感情地誦讀 ● NLR(4.1)1 能指出閱讀材料的主旨 ● NLR(4.1)2 能就主題,評價閱讀材料中的內容和人物角色的行為
中二	三階至四階 ● NLR(3.2-4.2)2 能聯繫生活經驗,一邊閱讀,一邊欣賞作品中的生動形象 (景物) ● NLR(3.2 4.2)3 能根據作品童謠、詩歌的情意，有感情地誦讀 ● NLR(3.2-4.2)6 能欣賞作品中生動活潑的描寫 五階至六階 ● NLR(5.2-6.2)3 能欣賞作品的寫作手法(如借景抒情、間接描寫)
中三	五階 ● NLR(5.1)2 能概括段落大意以掌握作品的中心思想 ● NLR(5.1)3能概略分析閱讀材料主要運用的寫作方法(插敍) (直接描寫和間接描寫) ● NLR(5.2-6.2)3能欣賞作品的寫作手法(全景式及特寫式) 六階 ● NLR(6.1)1能理解閱讀材料較深層的意思 ● NLR(6.1)3能分析閱讀材料的寫作方法對表現主題的作用
中四	五階 ● NLR(5.2-6.2)1 能體會作品中深刻的情懷 六階 ● NLR(6.1)4 能對閱讀材料的觀點提出個人見解，並舉例說明 七至八階 ● NLR(7.1)1能聯繫作品的背景，理解作者的寫作目的 ● NLR(7.2-8.2)3 能鑑賞作品的表達形式和技巧對表達內容的作用
中五	六階 ● NLR(6.1)5 能評價閱讀材料的寫作方法 能初步鑑賞作品的內容及形式 七至八階 ● NLR(7.1)2 能從不同閱讀材料中，分析及比較觀點的異同 ● NLR(7.1)3 能評論作者的觀點和作品的寫作方法(如議論) ● NLR(7.2-8.2)2 能鑑賞作品的表達手法對表達內容的作用（如詩歌的韻律、句式及修辭手法） ● NLR(7.2-8.2)3 能鑑賞作品的表達形式和技巧對表達內容的作用（如小說的情節安排和人物描寫）

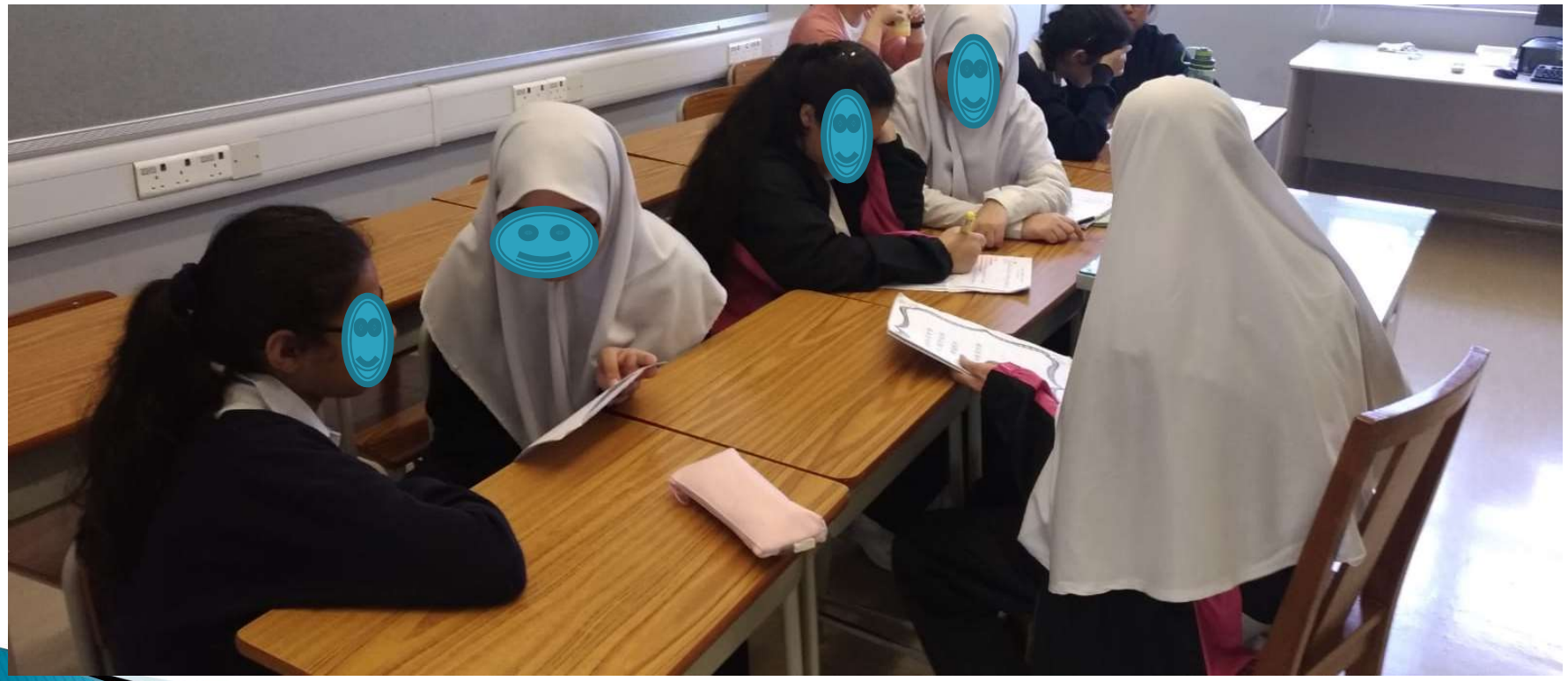
建立非華語學生個人學習歷程檔案。

本校學習概況（首年）					
級別及班別	1B				
班主任	區仲禮老師、丁淑英老師				
年份	2020年度至2021年度				
上課形式	✔ 抽離　　主流				
任教老師	科任:				
	其他:				
其他支援					
開學水平(九月)	讀	寫	聽	說	其他
	55/100	57/100	57/100	73/100	
學期末水平(七月)	讀	寫	聽	說	其他
	46/100	52/100	36/100	58/100	
輔導摘要: (主要問題、學生表現及意向、家長期望及意向、忌諱、生涯規劃、老師建議、支援方向……)	對自己學習有要求，老師曾邀請參加寫作比賽，但因希望顧及其他較弱科目的考試而婉拒參加。 曾表達希望家人多了解自己 交友方面對比大部分非華語同學有較多本地朋友，亦因此感到高興，希望努力改善數學科成績				

鼓勵閱讀

午間伴讀

- 一個華語學生/非華語師姐教導能力較弱的非華語學生朗讀課文。



中文識字班

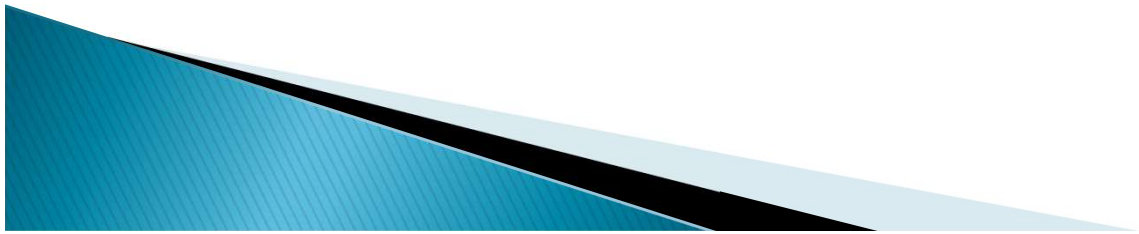
- 由老師在課後支援的時段，教授小一程度的中文。
- 亦曾外購識字班服務，但效果未如理想。

試前溫習班

- 對象：初中非華語學生
- 由非華語校友或老師擔任導師。

文憑試中文

- 所有高中非華語學生都需修讀文憑試的中文科課程。
- 能力較弱的非華語學生會抽離教學。
- 能力較佳的非華語學生會和華語學生一同學習中文。
- 有2位非華語畢業生考獲3級的成績，數位非華語畢業生考獲2級成績。
- 1位非華語畢業生升讀香港大學。
- 1位非華語畢業生升讀香港中文大學。

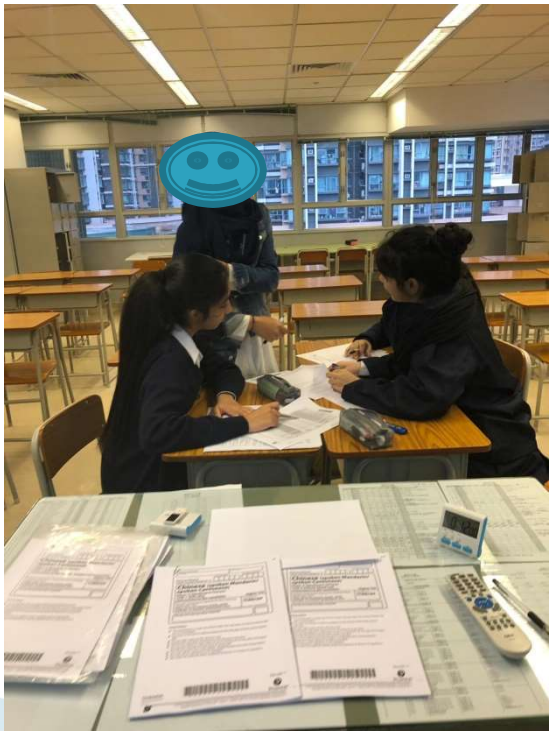


應用學習中文

- 每年鼓勵能力較弱的高中非華語學生報讀應用學習中文。
- 3位非華語學生去年(2019–2020)的應用學習中文課程都獲得A等成績，其中一位更是班內首10%，3位學生出席率理想。

報考GCSE中文科

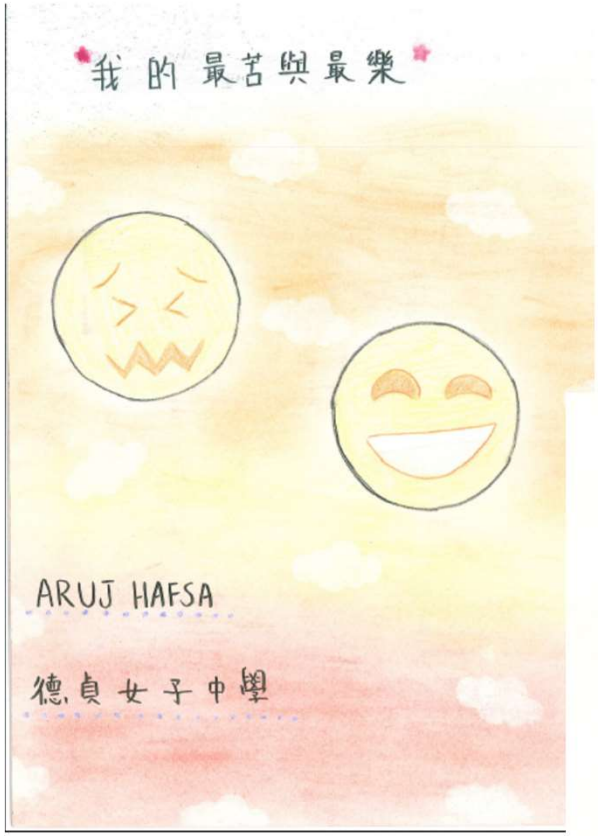
- 每年為中四非華語學生報考GCSE中文科
- 在應考GCSE中文科前舉行GCSE中文科溫習班。
- 聘請校友擔任導師或由本校老師擔任導師。
- 2018,2019,2021年本校的非華語學生皆獲得最高級的成績。



2020-2021 香港大學專業進修學院 SSP 中文輔導班 校際非華語學生繪本創作比賽

- 冠軍及優異獎

得獎作品


我的最苦與最樂
ARUJ HAFSA
德貞女子中學

做事要認真
學校：德貞女子中學
作者：艾涉、花梨思
圖：艾涉、花梨思

德貞女子中學
我的運動日故事
作者：依古娜、麗娜 圖：依古娜、麗娜

2020 NCS學生中文硬筆書法比賽

全港非華語學生硬筆書法比賽

- 第一屆 7位獲佳作獎，2位獲優異獎。
- 第二屆 1位季軍 2位優異獎。

非華語學生中文寫作及才藝比賽(2019)

詩詞朗誦冠軍

《燕詩》節錄

第一屆非華語學生中國歷史故事演繹比賽 (2019)

冠軍

烽火戲諸侯

南亞小食分享(疫情前)

文化共融活動(疫情前)

中秋慶祝活動

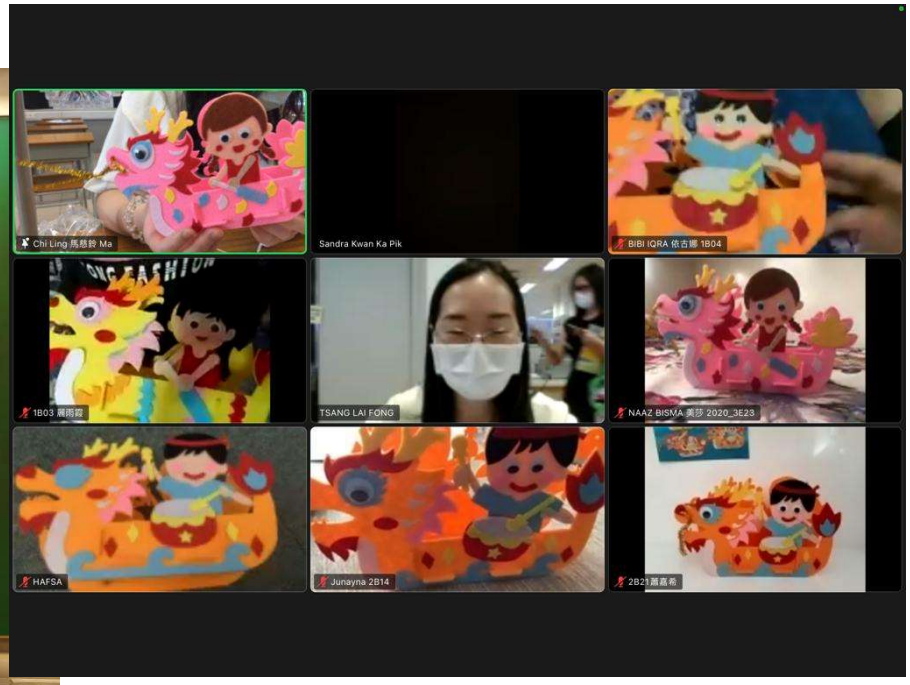
非華語學生迎新派對(疫情前)

文化共融活動(疫情後)

中秋花燈製作(以ZOOM形式進行)

文化共融活動(疫情後)

龍舟活動

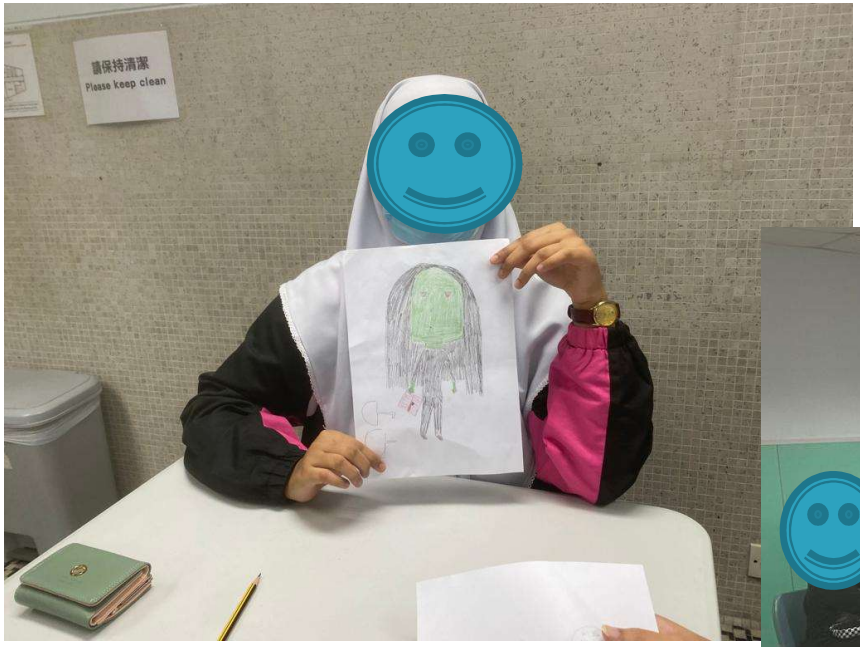

Chi Ling 馬慈鈴 Ma
Sandra Kwan Ka Pik
BIBI IQRA 依吉娜 1B04
1B03 展雨霖
TSANG LAI FONG
NAAZ BISMA 美莎 2020_3E23
HAFSA
Junayna 2B14
2B21 羅嘉希

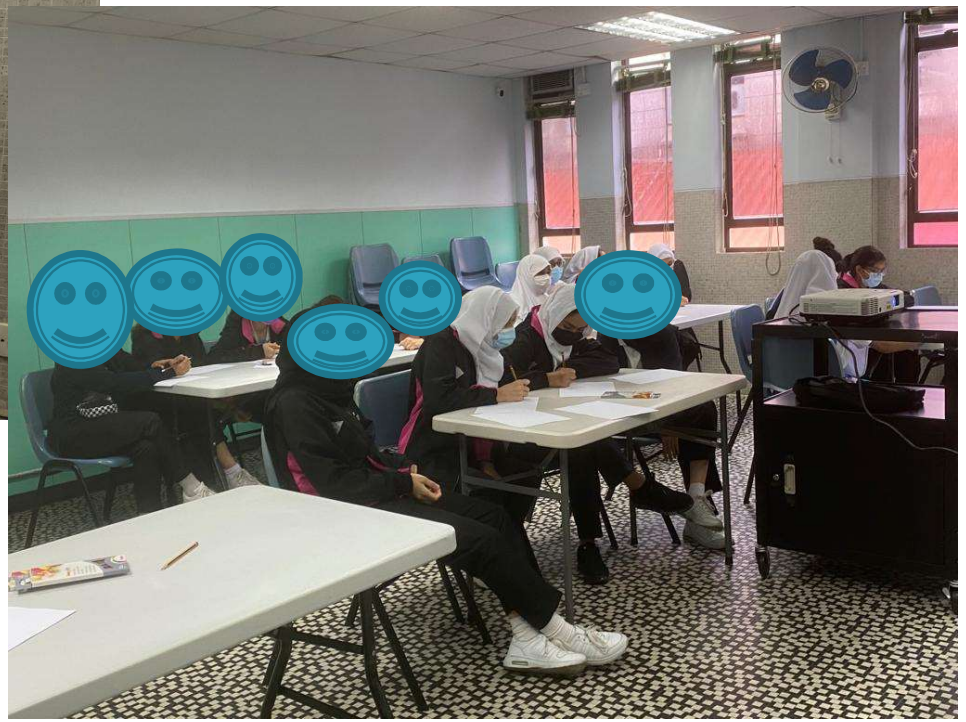
家長日生涯規劃攤位

Providing Life Planning Education
Activities for Non-Chinese Speaking
(NCS) Students in Secondary Schools
為非華語中學生提供生涯規劃教育
活動服務
2020/21

職場走訪：化妝工作坊

職場走訪：繪畫心理學





獎勵計劃

- 統計非華語學生上下學期的中文科成績。
- 設中文科成績進步獎、學習良好表現獎。
- 學期末可獲發獎狀和書券或主題公園入場券。

獎勵計劃(海洋公園之旅)

工作實習

- 20位中三至中五非華語學生出席工作實習。
- 10位到明愛白英奇賓館實習。
- 2位到CAFÉ實習。
- 8位到明愛九龍社區中心實習。

個別輔導

- 每年最少面見學生一次，介紹學生支援組的活動，了解學生學習的情況，提供輔導。
- 由四位老師分工。

總結

- 整間學校提供了優良的語境給學生，即使能力弱的學生，亦會在一、兩年之間能聽、能講中文。
- 為非華語學生提供大量學中文的機會，除抽離班外、有課後支援、識字班、SSP。
- 參加不同類型的中文比賽，提高學生的自信心。
- 為非華語學生提供不同的機會，擴闊她們的視野。
- 科目例如綜合科學、中國歷史仍有一定困難。